

07 MAY 1997



ISSN 0328-1175



NOTAS

SOBRE

POLITICA ESTADISTICA

EN EL MUNDO

SEPTIEMBRE 1996
Nº27
SEPTIEMBRE 1996

"NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO" quiere mostrar, a todos los que participan o se interesan en la estadística oficial, temas que capturan la atención y preocupación de quienes tienen responsabilidad directa en la concepción, organización y conducción de las actividades estadísticas oficiales de países y organismos internacionales.

EN ESTE NUMERO:

- **EUROPA**

Francia: Algo más con relación a demografía, estadística y vida privada.

- **SISTEMA ESTADISTICO MUNDIAL**

La implementación del Sistema de Cuentas Nacionales.

"NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO" es una publicación periódica que se edita en Buenos Aires, Argentina, bajo la responsabilidad de la Dirección del Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC). Responde al propósito de dar a conocer aspectos de la estadística de distintos países relacionados con la organización, el funcionamiento, las prioridades y otros aspectos en los que se reflejan las respectivas políticas estadísticas. Está dirigida a profesionales y técnicos que actúan en el Sistema Estadístico Nacional (SEN), a autoridades y funcionarios públicos relacionados con la estadística oficial, a representantes de los medios, a empresarios y a usuarios en general. La selección de temas no representa apoyo ni prioridad por parte de las autoridades del INDEC. Puede ser reproducida libremente, con mención de la fuente.

INDEC

FRANCIA: ALGO MAS CON RELACION A DEMOGRAFIA, ESTADISTICA Y VIDA PRIVADA

En los años siguientes a la segunda guerra mundial, en Francia, la actividad estadística fué considerada una contribución necesaria a la reconstrucción planificada del país. En ese contexto, la legislación estadística de 1951 estableció, por un lado, la obligación de las empresas y personas a dar respuesta a las encuestas estadísticas, y por el otro, la obligatoriedad del secreto estadístico. Actualmente, en medio de los grandes cambios tecnológicos y organizacionales, la protección de la vida privada sigue figurando entre los valores prioritarios de las sociedades europeas.

Benôit RIANDEY del Institut National d' Etudes Démographiques (INED) de Francia, publicó recientemente un importante aporte a la búsqueda de armonización entre principios éticos (el respeto a la privacidad) y aspectos operativos. Se trata de encontrar una forma de acceso a datos personales (procedentes de censos, encuestas a la población y grandes registros administrativos), que pueda ser común a todos los países de la Unión Europea.

En 1981 el Consejo de Europa adoptó un acuerdo relativo a la protección de la vida privada y en 1995 el Parlamento Europeo votó una directiva relacionada con la circulación de datos personales y la protección de la vida privada. Esta última se aplicará en 3 años en todos los países de la Unión Europea. Tiene por objeto evitar que la falta de protección de datos personales en algunos de los países miembros sea, para otros países miembros, motivo que trabe la circulación de datos necesarios para el Mercado Único.

Trabajos recientes de Georges Als, Director Honorario de Estadística de Luxemburgo, han profundizado en el estudio comparativo de las legislaciones estadísticas de los países de Europa, en especial, el tratamiento de la reserva en el manejo de la privacidad, privacidad que se le reconoce a los particulares. Benôit Riandey comenta en su artículo que George Als, al comparar los países de la Unión Europea entre sí **según la legislación sobre la privacidad y las prácticas estadísticas vigentes**, los clasifica en 3 categorías:

países **sin legislación protectora** de datos informatizados (mayoría de países latinos),

países **con legislación protectora** de datos informatizados adaptada a la práctica estadística (Europa del Norte y Noroeste,

países en los que, en opinión del autor, el trabajo estadístico se desarrolla en **condiciones de cierta dependencia y protección** (Alemania, Austria, Francia, Luxemburgo).

La diferenciación pasa esencialmente por el reconocimiento de que la estadística tiene carácter de excepción, en particular para los datos sensibles y para los provenientes de encuestas por procedimientos de control homologados, que en el caso de Francia, son de competencia de la CNIL (Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés).

En Europa hay acuerdo en que se hace necesario homogeneizar las legislaciones nacionales en materia estadística. A tal efecto, EUROSTAT ha presentado un proyecto de directiva europea. La elaboración de tal proyecto ha sido un real desafío: ¿cómo conciliar las legislaciones nacionales tan diferenciadas y a la vez satisfacer dos objetivos aparentemente opuestos como el de «libre circulación de datos» y el de «protección de la vida privada de las personas»? Esfuerzos de síntesis y la experiencia acumulada en quince años de jurisprudencia, hacen más fácil delimitar las excepciones y las derogaciones que es necesario establecer antes de que se pueda llegar a un texto único.

Los estadísticos del sector público y los investigadores científicos e historiadores reciben de buen grado ese proyecto de directiva que implica reconocimiento de condiciones de excepción cuando se trata de objetivos estadísticos, de investigación científica o histórica.

Por su parte, los estadísticos del sector privado no se muestran tan entusiasmados. La considerable masa de información de clientes que tienen los bancos, las compañías de seguros, o las empresas que prestan servicios de ventas por correspondencia induce un riesgo inmediato sobre la protección de la vida privada. El acoplamiento de datos médicos con los del empleo, el seguro y la solvencia, constituye una grave preocupación para quienes están a cargo de la protección de la vida privada en los países de la Unión Europea.

El proyecto de directiva que se adopte ¿será suficiente para homogeneizar las legislaciones y las prácticas de los países y asegurar un nivel de protección de los datos equivalente, en todos ellos? ¿No se limitará a asegurar en todos lados un nivel de protección mínimo correcto?

Journées Européennes «DEMOGRAPHIE, STATISTIQUE ET VIE PRIVÉE»

■ Coloquio organizado por el INED (Institut National d' Etudes Démographiques) con el auspicio de EUROSTAT, que se llevó a cabo el 23 y 24 de octubre de 1995 en París dentro del programa conmemorativo de los 50 años del INED.

■ El día 23 se desarrolló una sesión sobre el tema «Legislación y recopilación demográfica» en la que se presentaron siete documentos, seguida de una mesa redonda que reunió a los demógrafos autores-expositores y a miembros de comisiones de protección de datos.

■ La sesión del día 24 se llevó a cabo conjuntamente con la AISS (Association Internationale des Statisticiens d'Enquêtes) del ISI; se desarrolló el tema «Encuestas sobre temas sensibles» en la que hubo once presentaciones.

Para más información:

Riandey, Benoît. Démographie, statistique et vie privée.
Institut National d'Etudes Démographiques. Population, 2,
1996, 439-458

EUROPA

SISTEMA ESTADISTICO MUNDIAL

LA IMPLEMENTACION DEL SISTEMA DE CUENTAS NACIONALES 1993 (SCN 1993)

En 1993 la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó el nuevo Sistema de Cuentas Nacionales, SCN 1993 (en inglés System of National Accounts 1993, SNA 1993). A partir de esa aprobación la puesta en funcionamiento del nuevo sistema, es esencialmente una responsabilidad de cada país, fuertemente asociada en cada caso, a las condiciones actuales de la información básica y de las cuentas nacionales del país.

El ISWGNA (sigla correspondiente al Inter-Secretariat Working Group on National Accounts), es el grupo de expertos en cuentas nacionales que tuvo a su cargo la elaboración del nuevo sistema. Para encarar la implementación, la Comisión de Estadística solicitó al ISWGNA que preparara un conjunto de recomendaciones específicamente dirigidas a asistir a los países en la laboriosa tarea de implementarlo.

Recientemente se difundió una secuencia que incluye los 6 aspectos principales, hitos, que la ISWGNA propone como esquema operativo básico a los países que encaran la organización de sus trabajos para la implementación del SCN 1993.

SNA NEWS AND NOTES es un órgano semestral de información del ISWGNA, que prepara la División de Estadística de Naciones Unidas. Se prevé publicarlo en versiones inglesa, francesa y castellana, aunque ésta última no ha sido aún concretada. Se puede acceder a este material por internet.

En el N° 4 de SNA NEWS AND NOTES, julio de 1996, se presenta la secuencia completa de los seis puntos de referencia principales (en inglés «milestones», en castellano «hitos», «mojones»), que el ISWGNA propone sean tenidos en cuenta al programar los trabajos que será necesario ejecutar en cada país, para conseguir la respectiva implementación del SCN 1993.

Para interpretar cabalmente esta secuencia de hitos para la implementación del SCN 1993, hay que tener presente que al elaborarlos el ISWGNA se planteó dos objetivos:

■ dar orientación a los países en cuanto a cómo escalonar la introducción del nuevo SCN;

■ crear un metro (una unidad para medir) que haga más fácil cuantificar el avance en el proceso de implementación del SCN 1993, a nivel mundial.

Los trabajos que realizan la División de Estadística de Naciones Unidas y las Comisiones Regionales para asistir a todos los países en la implantación del SCN 1993, se estructuran sobre la base de los seis hitos citados. Es deseable que el conocimiento detallado de la situación individual de cada país, permita una mejor comprensión de la situación real y relativa de cada país, así como de las demandas de asistencia técnica que los países (y, ¿porqué no?, también las regiones), esperan recibir de la comunidad estadística internacional.

SITUACION PREVIA AL SCN 1993

Descripción

general: datos básicos

Descripción

detallada: datos de producción, comercio, precios, etc

HITO 1

Descripción

general: indicadores básicos del Producto Bruto Interno (PBI)

Descripción

detallada: gasto final del PBI a precios corrientes y constantes;
PBI por industria a precios corrientes y constantes

HITO 2

Descripción

general: Ingreso Nacional Bruto y otros indicadores primarios

Descripción

detallada: cuenta de ingresos primarios y transferencias corrientes

AMERICA

tes con el exterior; cuenta de capital y cuenta financiera del resto del mundo

HITO 3

Descripción

general: cuentas de sectores institucionales: primeras etapas

Descripción

detallada: cuentas de producción de todos los sectores institucionales; generación del ingreso, asignación del ingreso primario, distribución secundaria del ingreso, utilización del ingreso, cuenta de capital y cuenta financiera del gobierno general

HITO 4

Descripción

general: cuentas de sectores institucionales: etapas intermedias

Descripción

detallada: generación del ingreso, asignación del ingreso primario, distribución secundaria del ingreso, utilización del ingreso, cuenta de capital de todos los sectores institucionales además del gobierno general

HITO 5

Descripción

general: cuentas de sectores institucionales: últimas cuentas de transacciones

Descripción

detallada: cuentas financieras de todos los sectores institucionales además del gobierno general

HITO 6

Descripción

general: otras cuentas de flujos y balances

Descripción

detallada: otros cambios en cuentas de activo de todos los sectores institucionales; balances

Los **hitos 1 y 2** abarcan las partes del SCN que quienes toman decisiones utilizan con mayor frecuencia. Muchos países ya tienen implementados estos aspectos «tradicionales». El **hito 1** contiene datos en valores corrientes y constantes de agregados como el Producto Bruto Interno (GDP) por industria y por concepto de gasto final. El **hito 2** incorpora las cuentas del resto del mundo, por lo que, los países que transiten la parte final, podrán calcular las cuentas de ingreso bruto nacional, ingreso disponible, ahorro nacional.

Los **hitos 3, 4 y 5** implican el desarrollo de cuentas de flujos entre **sectores institucionales**. El **hito 3** avanza sobre las nuevas cuentas de producción por sector, innovación del SCN 1993, y sobre el conjunto completo de cuentas del gobierno general. En la mayoría de los países hay muchas fuentes valiosas para estas cuentas y para los ítems de balance más importantes -ahorro del gobierno y préstamo neto son de fundamental peso para la política económica. En el **hito 3**, juntamente con las cuentas de producción por sector, se debe desarrollar la apertura del GDP por ítems de costos, incluida la generación de la cuenta de ingresos. El **hito 4** se extiende sobre sectores para los que la información es generalmente más débil: las cuentas de los hogares y las empresas no financieras. El **hito 5**, al compilar las cuentas financieras, completa las cuentas de transacciones entre sectores institucionales.

El **hito 6** incluye **otras cuentas de flujos y balance**.

Para más información:

UNSD-ISWGNA: SNA News and Notes. N° 4. julio 1996. pags 1 - 2. Nueva York.

NOTAS es coordinada por Lelia Boeri de Cervetto. Dirigir toda correspondencia o comunicación a: INDEC-NOTAS, Av. Julio A. Roca 609 (1067) Buenos Aires, ARGENTINA. Tel: (541)349-9613, (541)349-9642. Fax: (541)775-2632, (541)349-9520, (541)342-7631. E-Mail: notas@indec.mecon.ar Oficina de distribución: Julio A. Roca 615 Tel: 349-9662

NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO

INDEC

INSTITUTO NACIONAL DE
ESTADISTICA Y CENSOS

AV. PRESIDENTE JULIO A. ROCA 609
1067 BUENOS AIRES
ARGENTINA